
1. Wearing a seat belt saves lives; it reduces your chance of death or serious injury by more than half.

2. But it will be the driver's responsibility to make sure that children under 14 do not ride in the front unless they are wearing a seat belt of some kind.

3. However, you do not have to wear a seat belt if you are reversing your vehicle; or you are making a local delivery or collection using a special vehicle; or if you have a valid medical certificate which excuses you from wearing it.

4. Remember you may be taken to court for not doing so, and you may be fined if you cannot prove to the court that you have been excused from wearing it.

5. Professor Taiju Matsuzawa wanted to find out why otherwise healthy farmers in northern Japan appeared to be losing their ability to think and reason at a relatively early age, and how the process of ageing could be slowed down.

6. With a team of colleagues at Tokyo National University, he set about measuring brain volumes of a thousand people of different ages and varying occupations.

7. Computer technology enabled the researchers to obtain precise measurements of the volume of the front and side sections of the brain, which relate to intellect (智能) and emotion, and determine the human character.

8. Contraction of front and side parts as cells die off was observed in some subjects in their thirties, but it was still not evident in some sixty and seventy-year-olds.

9. The findings show in general terms that contraction of the brain begins sooner in people in the country than in the towns.

10. White collar workers doing routine work in government offices are, however, as likely to have shrinking brains as the farm worker, bus driver and shop assistant.

11. We know that you have a high opinion of the kind of learning taught in your colleges, and that the costs of living of our young men, while with you, would be very expensive to you.

12. But you must know that different nations have different ways of looking at things, and you will therefore not be offended if our ideas of this kind of education happen not to be the same as yours.

13. We are, however, not the less obliged by your kind offer, though we refuse to accept it; and, to show our grateful sense of it, if the gentlemen of Virginia will send us a dozen of their sons, we will take care of their education, teach them in all we know, and make men of them.

14. In what now seems like the prehistoric times of computer history, the earth's postwar era, there was quite a wide-spread concern that computers would take over the world from man one day.

15. Already today, less than forty years later, as computers are relieving us of more and more of the routine tasks in business and in our personal lives. We are faced with a less dramatic but also less foreseen problem.

16. Obviously, there would be no point in investing in a computer if you had to check all its answers, but people should also rely on their own internal computers and check the machine when they have the feeling that something has gone wrong.

17. Certainly Newton considered some theoretical aspects of it in his writings, but he was reluctant to go to sea to further his work.

18. For most people the sea was remote, and with the exception of early intercontinental travellers or others who earned a living from the sea, there was little reason to ask many questions about it, let alone to ask what lay beneath the surface.

19. The first time that the question "What is at the bottom of the oceans?" had to be answered with any commercial consequence was when the laying of a telegraph cable from Europe to America was proposed.

20. At the early attempts, the cable failed and when it was taken out for repairs it was found to be covered in living growths, a fact which defied contemporary scientific opinion that there was no life in the deeper parts of the sea.

第一部分 (1-20 句译文)

- 1、系好安全带能够挽救性命，它能将丧生和重伤的概率减少一半以上。
- 2、但是司机有责任确保 14 岁以下的孩子不要坐在前排，除非他们系好了安全带。

3、当然，如果有以下情况你可以不系安全带：你在倒车时，或者你用一种特殊交通工具进行当地的货物运送、收集时，或者你有合法的医学证明你不能系安全带时。

4、注意你如果不这么做（系安全带）的话，你有可能被告上法庭，而且你有可能被处以罚款除非你能证明你不带安全带的理由。

5、Taiju Matsuzawa 教授想找出为什么日本北部的健康农民在相对年轻的年龄就显得开始失去思考与推理的能力的原因以及怎样才能延缓老化过程。

6、在东京国立大学的同事们的帮助下，他开始对一千来自不同职业的人群进行了大脑体积的测量。

7、计算机技术帮助研究人员获得人脑前部和侧部的准确体积，这是与人的智能和情绪有关的部分，而且也决定人的性格特点。

8、有的人（大脑）前部和侧部的收缩——随着细胞的死亡——在三十多岁时就能被观察到了，但是也有些人直到六七岁依然不明显。

9、研究结果表明在农村的人大脑收缩基本上比城市里的人要早。

10、在政府部门从事简单重复工作的白领也像农场工人、公共汽车司机和商店职员一样大脑细胞容易收缩。

11、我们知道你们很看重你们在大学里面教育的学习方法，而且我们的年轻人与你们生活的花费即使对于你们来说也不便宜。

12、但是你们也要明白不同的民族看待事物有不同的方法，所以如果刚好我们的看法与你们的不一样的话，你们也不应觉的被冒犯了。

13、当然，对于你们的盛情我们没有被逼迫的感觉，尽管我们拒绝接受。而且，为了表示我们的感谢，如果维吉利亚州的绅士们愿意派来一些他们的子弟的话，我们会尽全力教育他们，并把他们培养成为真正的男人。

14、在这个像是计算机史前时代的时代，地球的战后时代，人们普遍担忧有一天计算机会取代人类控制世界。

15、今天或者不到五十年后，计算机将越来越多的减轻人们的工作事务和日常琐事。我们也将面对一个没有什么戏剧性和更不可预测的问题。

16、显然，如果你不得不检查计算机提供的所有答案的话，对它投资就没有任何意义了。但是当人们觉的计算机确实出了一些问题的时候，应该靠自己 的“计算机”来检查机器。

17、当然牛顿在他的作品中写到了一些理论方面的东西，但他不愿进行更加深刻的研究。

18、除了一些洲际旅行者和以大海为生的人，对于大多数人来说，大海是遥远的，没有什么必要提出太多问题，更别说思考大海海底的东西了。

19、当铺设一条从欧洲到美洲的海底电报光缆的时候，出于商业动机，人们第一次不得不回答这个问题“海底是什么东西”。

20、在早期的尝试中，光缆铺设失败，不得不取出来维修。这时人们发现上面覆盖有生物，这推翻了当时科学界认为深海没有生命的理论。

21. For every course that he follows a student is given a grade, which is recorded, and the record is available for the student to show to prospective employers.

22. All this imposes a constant pressure and strain of work, but in spite of this some students still find time for great activity in student affairs.

23. The effective work of maintaining discipline is usually performed by students who advise the academic authorities.

24. Much family quarrelling ends when husbands and wives realize what these energy cycles mean, and which cycle each member of the family has.

25. Whenever possible, do routine work in the afternoon and save tasks requiring more energy or concentration for your sharper hours.

26. We also value personal qualities and social skills, and we find that mixed-ability teaching contributes to all these aspects of learning.

27. They also learn how to cope with personal problems as well as learning how to think, to make decisions, to analyze and evaluate, and to communicate effectively.

28. The problem is, how to encourage a child to express himself freely and confidently in writing without holding him back with the complexities of spelling?

29. It may have been a sharp criticism of the pupil's technical abilities in writing, but it was also a sad reflection on the teacher who had omitted to read the essay, which contained some beautiful expressions of the child's deep feelings.

30. The teacher was not wrong to draw attention to the errors, but if his priorities had centred on the child's ideas, an expression of his disappointment with the presentation would have given the pupil more motivation to seek improvement.

31. Given the nature of government and private employers, it seems most likely that discrimination by private employers would be greater.

32. The release of the carbon in these compounds for recycling depends almost entirely on the action of both aerobic and anaerobic bacteria and certain types of fungi.

33. A spirited discussion springs up between a young girl who says that women have outgrown the jumping-on-a-chair-at-the-sight-of-a mouse era and a major who says that they haven't.

34. They are trying to find out whether there is something about the way we teach language to children which in fact prevents children from learning sooner.

35. Mathematicians who have tried to use the computers to copy the way the brain works have found that even using the latest electronic equipment they would have to build a computer which weighed over 10,000 kilos.

36. Since different people like to do so many different things in their spare time, we could make a long list of hobbies, taking in everything from collecting matchboxes and raising rare fish, to learning about the stars and making model ships.

37. They know that a seal swimming under the ice will keep a breathing hole open by its warm breath, so they will wait beside the hole and kill it.

38. We may be able to decide whether someone is white only by seeing if they have none of the features that would mark them clearly as a member of another race.

39. Although signs of dishonesty in school, business and government seem much more numerous in years than in the past, could it be that we are getting better at revealing such dishonesty?

40. It is not quite a matter of disagreeing with the theory of independence, but of rejecting its implications: that the romances may be taken in any or no particular order, that they have no cumulative effect, and that they are as separate as the works of a modern novelist.第二部分 (21-40 句译文)

21、学生们所学的每一门课程都有分数，而且要被记录存档，这可以用来提供给将来学生的雇主们。

22、所有这些给学生们施加了很大的压力，尽管如此，学生们还是积极参加学生活动。

23、而有效遵守纪律的学生们往往是那些经常给校方提建议的学生。

24、当丈夫们和妻子们认识到这种能量圈的意思以及各个家庭成员所处的圈之后，许多家庭争吵就结束了。

25、只要可能，在下午做那些程序化的工作，把需要更多能量的工作留到你效率最好的时候去做。

26、我们也很看重个人品德和社交技能，我们发现混合能力的教育对学习的各个方面都有帮助。

27、他们也要学习如何处理个人问题和怎样思考，怎样决策、分析和评估以及有效沟通。

28、问题是，怎样鼓励一个孩子在写作时自由自信的表达自己，而不被拼写的复杂所捆绑。

29、这可能是对学生在写作中的技术能力的尖锐批评，但也是老师的失败的悲哀反映——忽略了朗读文章，这其中优美的表达可以激发孩子们的深刻感受。

30、老师注重错误没错，但是如果他更注重孩子的思想的话，他失望的表现会使孩子有提高的动力。

31、根据政府和私人雇主的性质来看，私人雇主更有可能采取歧视。

32、这种化合物通过碳的释放来实现循环，主要依靠喜氧和厌氧细菌以及一些菌类的活动。

33、一场激烈的争论在一个女孩和一位少校中展开了，前者说女人们已经不再“看到老鼠就从椅子上跳起来”了，而后者说她们依然那样。

34、他们在尝试寻找是否我们教授孩子们语言的方法中有阻碍孩子们迅速学习语言的东西。

35、使用计算机来拷贝大脑工作方式的数学家们发现即使使用最先进的电子设备，他们也要建造一台超过 10,000 公斤的计算机。

36、既然不同的人在他们的业余时间做不同的事情，我们可以列出一长串爱好列表，包括从收集火柴盒到养珍稀鱼类以及学习星学和制造航模等各种消遣。

37、他们知道在冰面下面游泳的海豹呼吸的热气会使冰面上出现洞口，于是他们就在洞旁守候并捕杀海豹。

38、只要一个人没有属于其他人种的明显的特征，我们就可以判断他是否属于白色人种。

39、尽管在学校，企业和政府中不诚实的欺诈行为近年来比以往都要多，大那也许是因为我们在这些方面加大了揭露的力度。

40、并不是与独立理论不一致，而是与其应用不相符合：爱情小说可以以任何一种形式展现或者根本没有特殊的规律，他们没有累积效果，就象现代小说家的作品一样独立。

41. His thesis works relatively well when applied to discrimination against Blacks in the United States, but his definition of racial prejudice as “racially-based negative prejudgments against a group generally accepted as a race in any given region of ethnic

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/696203240201010101>